

M269
The Master's able daughter.

Collected by Lu Xing-fu.

Notes.

This song is recorded in Document D (no. 3, page 2).

Lu Xing-fu's writing of the Miao script contains a number of mistakes. Most of these are obvious slips, easily corrected, and there is no point listing them here.

Lines 20, 21 and 22. These lines are written in the Manuscript as though they were a single continuous sentence.

Line 52. Here, and in the succeeding two lines, the word 𐏃', which means "to sink down", and refers to the sun in the late afternoon, is written 𐏃𐏃', in Document D.

Lines 53 and 54. The exact meaning of these two lines is uncertain.

Lines 95 and 96. These appear as a single long line in the Miao manuscript.